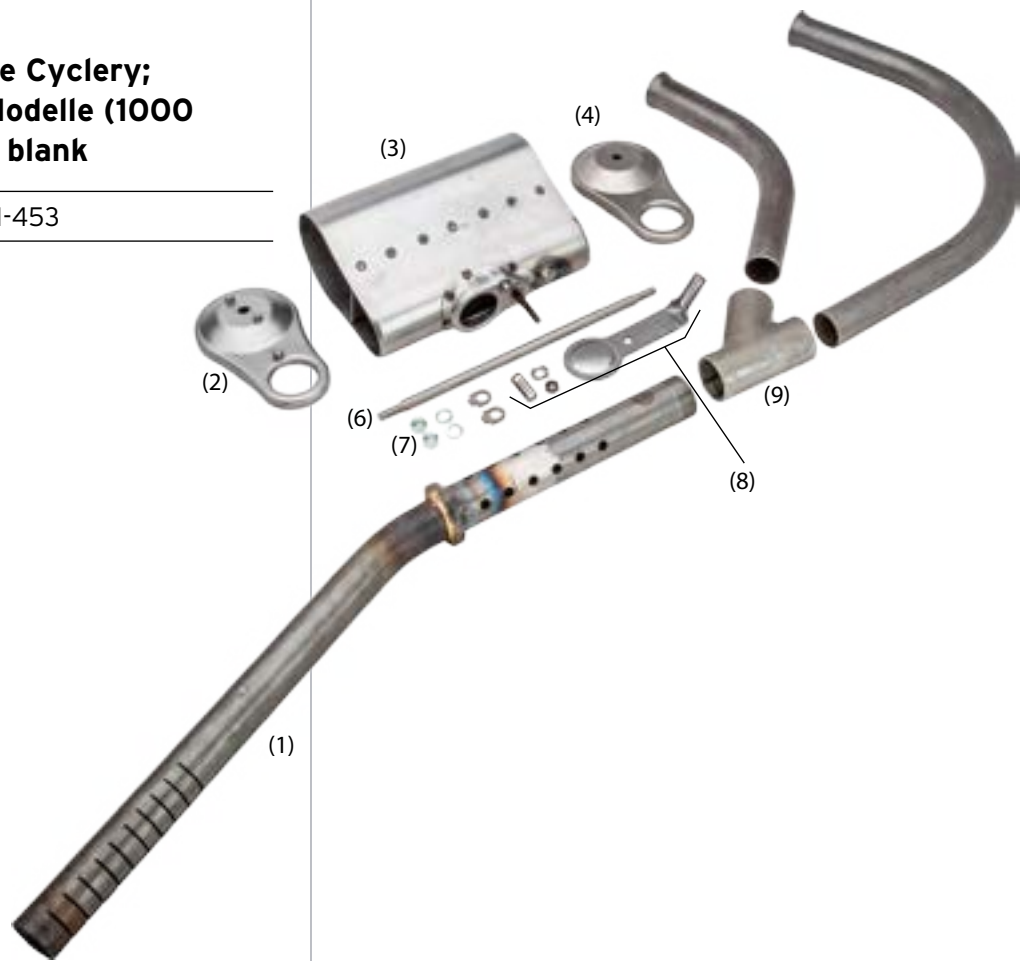


HOW TO USE

**Auspuffanlage von The Cyclery;
 passend für F und J Modelle (1000
 cc) 1920-1923; Stahl, blank**

Art.-№ 71-453



Die Auspuffanlage wird zerlegt geliefert und muss montiert werden. Die Montage ist mit normalem Werkzeug zu bewerkstelligen.

Zur Zuordnung der einzelnen im Text erwähnten Teile beziehen Sie sich bitte auf das nachstehende Bild. Angaben im Text wie „rechts“, „links“, „vorne“, „hinten“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Zuerst das hintere Abschlussblech des Schalldämpfers (2) auf das Schalldämpfergehäuse (3) montieren.



Die Zugstange (6) einsetzen und das vordere Abschlussblech (4) montieren. (Beide Abschlussbleche sitzen sehr stramm auf dem Gehäuse. Die Montage erfordert einen Kunststoff- oder Hauthammer.)



Platzieren Sie die Spezial-Unterlegscheiben und Federringe (7, rechts und Mitte) auf den Zugstangengewinden und ziehen Sie die Muttern (7, links) leicht fest.



Fädeln Sie das Endrohr (1) von hinten in den Schalldämpfer und führen es bis vorne durch. Achten Sie dabei auf den richtigen Sitz des Flansches im Arretierstift.



Schrauben Sie die Muffe (9) vorne auf das Endrohr, drehen Sie sie fest und richten Sie aus.



Platzieren Sie die Auspuffklappe auf der Gewindestange rechts, danach die Feder, Arretierscheibe und Mutter. Die Nasen der Arretierscheibe zeigen nach außen. Stellen Sie die Federspannung ein.



Der Schalldämpfer ist fertig zur Lackierung und Montage an der Harley.



DE

EN

ES

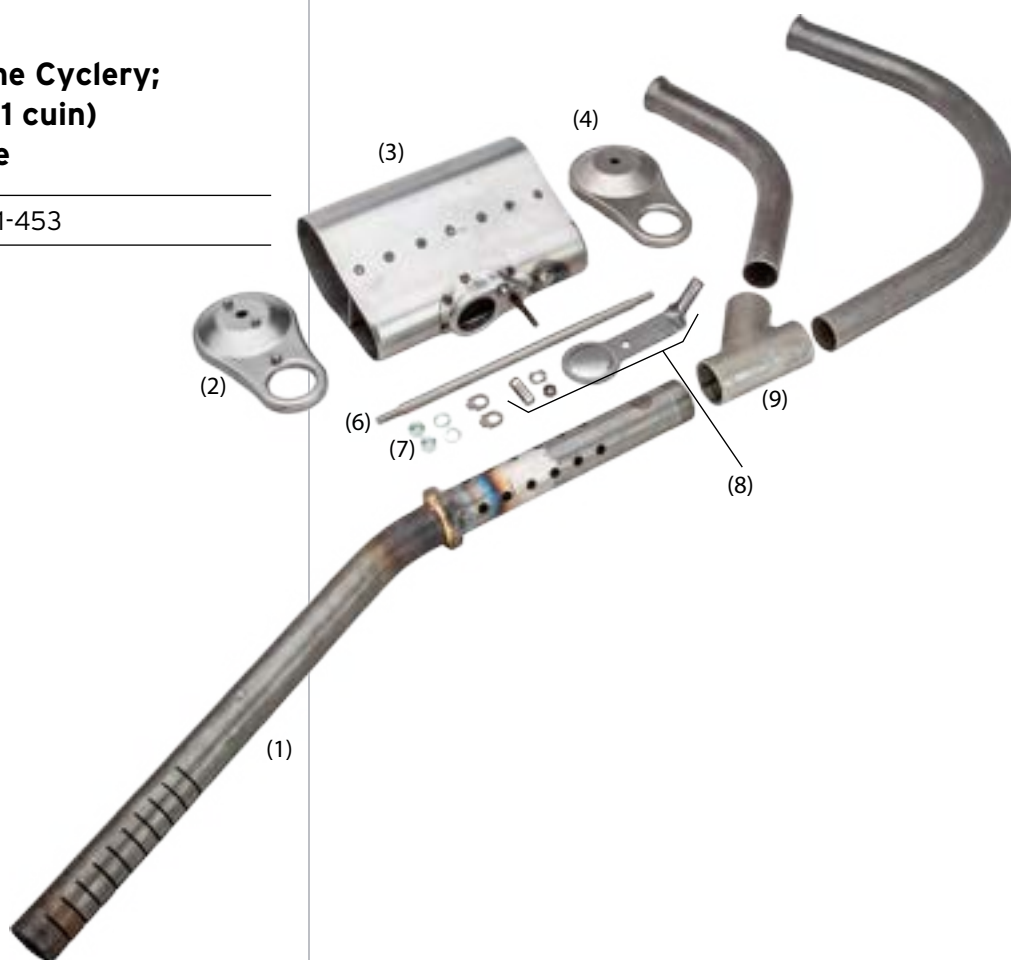
FR

IT

HOW TO USE

**Exhaust system by The Cyclery;
 fits F and J models (61 cuin)
 1920-1923; steel, bare**

Item-Nº	71-453
---------	--------



The exhaust system is delivered disassembled and must be assembled. Assembly can be carried out using normal tools.

To identify the individual parts mentioned in the text, please refer to the image below. References in the text such as "right", "left", "front", and "rear" refer to the motorcycle's direction of travel.

First, install the rear muffler end (2) onto the outer shell (3).



Insert the muffler stud (6) and install the front muffler end (4). (Both muffler ends fit very tightly onto the shell. A plastic or rawhide mallet is required for assembly.)



Place the lock plates and spring washers (7, right and center) on the muffler stud threads and tighten the nuts (7, left) lightly.



Feed the tail pipe (1) into the muffler from the rear and push it all the way through to the front. Ensure that the flange is correctly seated in the locating pin.



Screw the exhaust pipe connection (9) onto the tail pipe at the front, tighten it, and align it.



Place the valve disc on the threaded rod on the right, followed by the spring, cutout stop plate, and nut. The tabs of the stop plate must face outward. Adjust the spring tension.



The muffler is now ready to be painted and installed on the Harley.



DE

EN

ES

FR

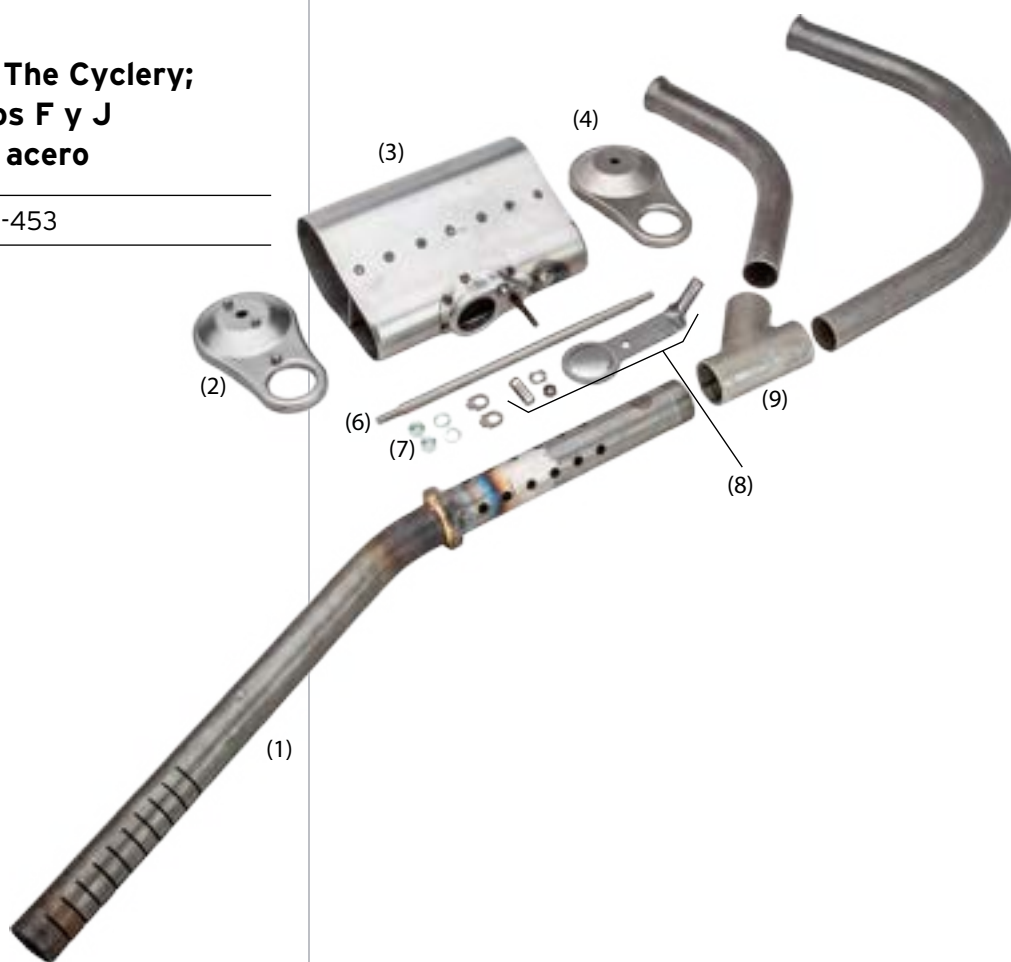
IT

HOW TO USE

**Sistema de escape de The Cyclery;
apropiado para modelos F y J
(1000 cc) 1920-1923; acero**

Art.-Nº

71-453



El sistema de escape se entrega desmontado y debe ser ensamblado. El montaje se puede realizar con herramientas normales.

Para identificar las piezas mencionadas en el texto, consulte la imagen a continuación. Las indicaciones en el texto como "derecha", "izquierda", "delantera" y "trasera" se refieren a la dirección de marcha de la motocicleta.

Primero, monte la tapa trasera del silenciador (2) sobre la carcasa del silenciador (3).



Inserte la varilla del silenciador (6) y monte la tapa delantera (4). (Ambas tapas se ajustan muy firmemente a la carcasa. El montaje requiere un martillo de plástico o de cuero.)



Coloque las arandelas especiales y los muelles (7, derecha y central) en las roscas de la varilla y apriete ligeramente las tuercas (7, izquierda).



Introduzca el tubo final (1) desde atrás en el silenciador y empújelo hasta el frente. Asegúrese de que la brida encaje correctamente en el pasador de posición.



Atornille la conexión del escape (9) en el tubo final por delante, gírela hasta que quede fija y alinéela.



Coloque la válvula de escape en la varilla de la derecha, luego el muelle, la arandela de retención y la tuerca. Las pestañas de la arandela de retención deben quedar hacia afuera. Ajuste la tensión del muelle.



El silenciador está listo para ser pintado y montado en la Harley.



DE

EN

ES

FR

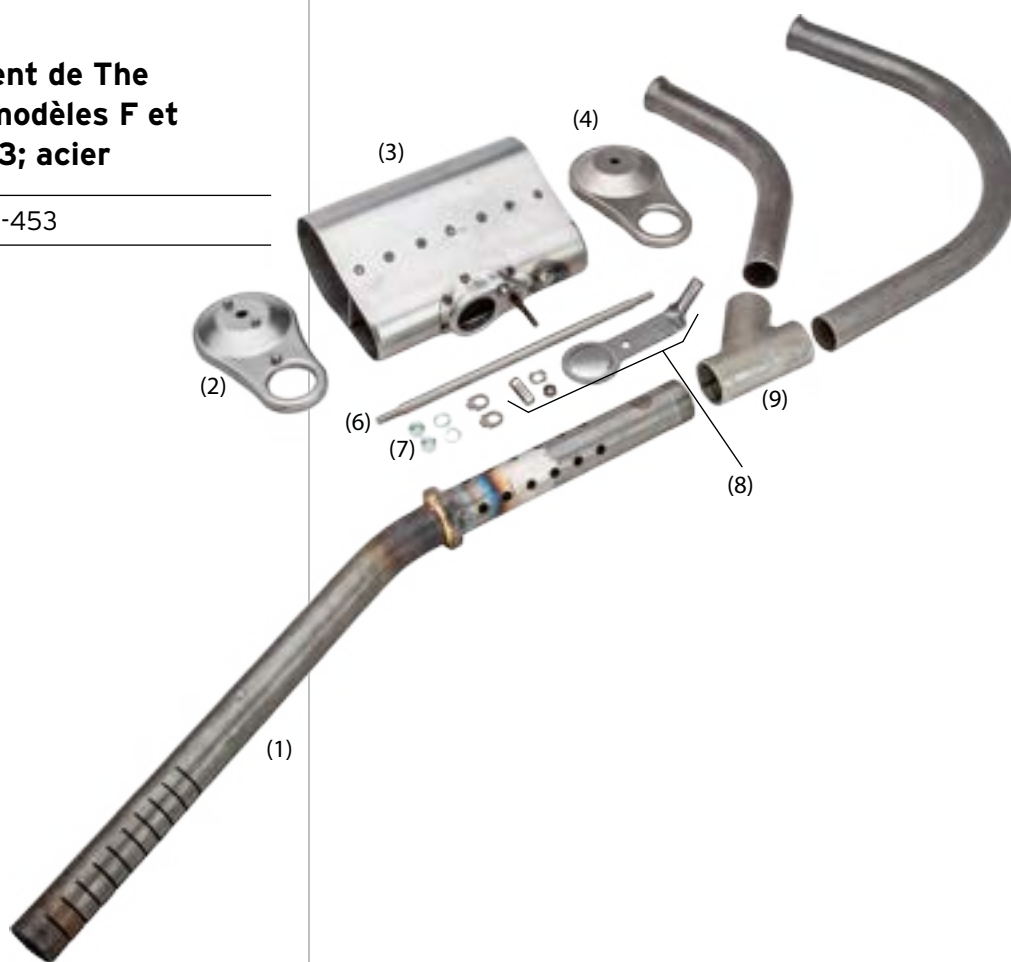
IT

HOW TO USE

Système d'échappement de The Cyclery; adaptable à modèles F et J (1000 cc) 1920-1923; acier

Art.-N°

71-453



Le système d'échappement est livré démonté et doit être assemblé. L'assemblage peut être effectué avec des outils standards.

Pour identifier les pièces mentionnées dans le texte, veuillez vous référer à l'image ci-dessous. Les indications dans le texte telles que « droite », « gauche », « avant » et « arrière » se réfèrent à la direction de marche de la moto.

Commencez par monter le capot arrière du silencieux (2) sur le corps du silencieux (3).



Insérez la tige du silencieux (6) et montez le capot avant (4). (Les deux capots sont très serrés sur le corps. L'assemblage nécessite un maillet en plastique ou en cuir.)



Placez les rondelles spéciales et les ressorts (7, droite et milieu) sur les filetages de la tige et serrez légèrement les écrous (7, gauche).



Enfilez le tube d'échappement (1) par l'arrière dans le silencieux et faites-le passer jusqu'à l'avant. Assurez-vous que la bride est correctement positionnée sur la goupille de verrouillage.



Vissez le raccord d'échappement (9) à l'avant du tube, serrez-le et alignez-le.



Placez la vanne d'échappement sur la tige de droite, puis le ressort, la rondelle de blocage et l'écrou. Les languettes de la rondelle de blocage doivent être orientées vers l'extérieur. Réglez la tension du ressort.



Le silencieux est prêt à être peint et monté sur la Harley.



DE

EN

ES

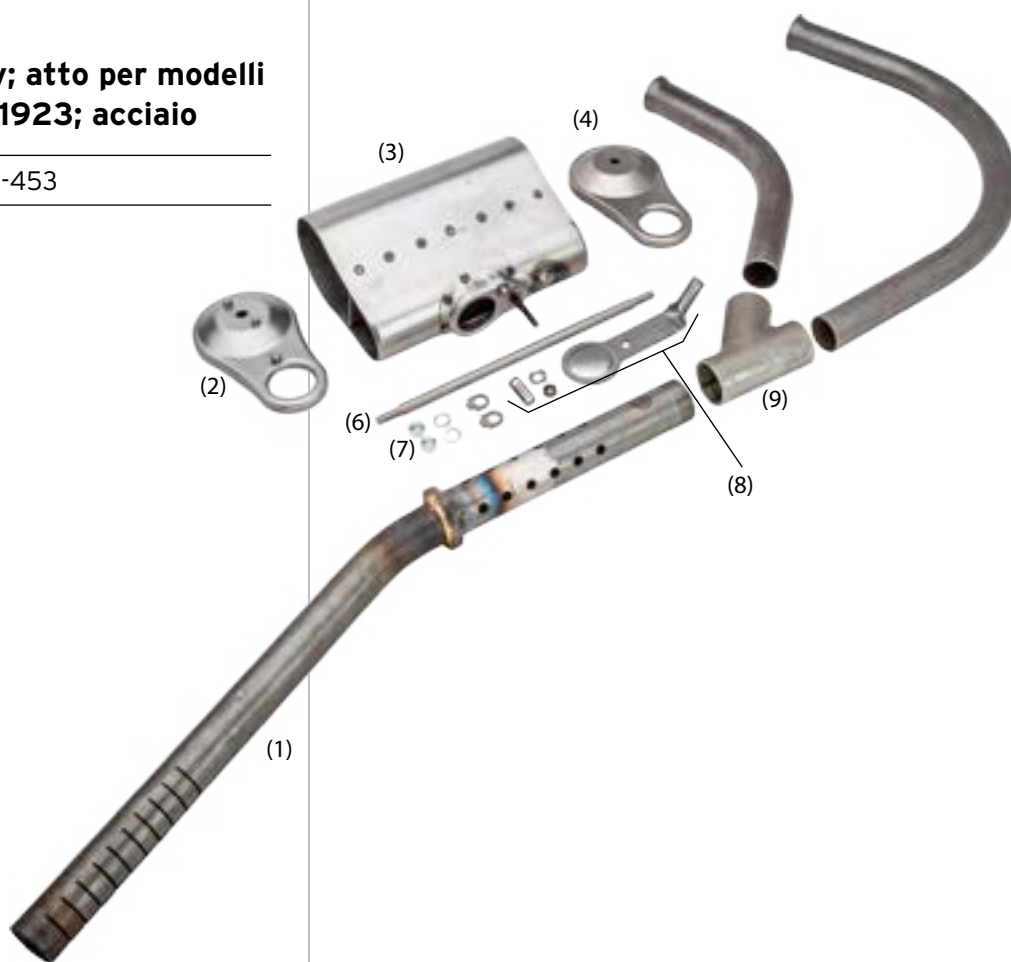
FR

IT

HOW TO USE

Scarico di The Cyclery; atto per modelli F e J (1000 cc) 1920-1923; acciaio

Art.-№ 71-453



L'impianto di scarico viene fornito smontato e deve essere assemblato. Il montaggio può essere effettuato con normali utensili.

Per identificare i singoli componenti menzionati nel testo, fare riferimento all'immagine qui sotto. Le indicazioni nel testo come "destra", "sinistra", "anteriore" e "posteriore" si riferiscono alla direzione di marcia della moto.

Per prima cosa, montare il coperchio posteriore del silenziatore (2) sulla carcassa del silenziatore (3).



Inserire la barra del silenziatore (6) e montare il coperchio anteriore (4). (Entrambi i coperchi sono molto aderenti alla carcassa. Il montaggio richiede un martello di plastica o in cuoio.)



Posizionare le rondelle speciali e le molle (7, destra e centrale) sulle filettature della barra e serrare leggermente i dadi (7, sinistra).



Inserire il tubo di scarico (1) da dietro nel silenziatore e farlo passare fino in avanti. Assicurarsi che la flangia sia correttamente posizionata sul perno di bloccaggio.



Avvitare la connessione del tubo di scarico (9) sul tubo, serrare e allineare.



Posizionare la valvola di scarico sulla barra di destra, poi la molla, la rondella di blocco e il dado. Le alette della rondella di blocco devono essere rivolte verso l'esterno. Regolare la tensione della molla.



Il silenziatore è pronto per essere verniciato e montato sulla Harley.



DE

EN

ES

FR

IT